

Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Symeon objawił tak jak najpierw Bóg wejrzał wziąć z pogan lud w imieniu Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Symeon* przedstawił,** jak to Bóg najpierw zatroszczył się o to, aby wziąć spośród narodów lud dla swojego imienia.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Szymon wyjaśnił, jak najpierw Bóg przyjrzał się, (aby) wziąć z pogan lud imieniu Jego*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Symeon objawił tak, jak najpierw Bóg wejrzał wziąć z pogan lud w imieniu Jego

¹⁾ Pod. aram. forma imienia w <x>680 2:1</x>.

²⁾ <x>510 15:7-9</x>

³⁾ <x>510 18:10</x>

⁴⁾ Sens: swojemu.